

M 57 619
3

ეროვნული
ბიბლიოთეკა

შალვა მშველიძე

სიმღერა კოლხიდაზე

(შერეული ვუნდისათვის ფორტეპიანოს თანხლებით)

შ. მ. ხახუნაშვილი

Шалва Мшвелидзе

ПЕСНЯ О КОЛХИДЕ

(ДЛЯ СМЕШАННОГО ХОРА В СОПРОВОЖДЕНИИ Ф-ПИАНО)

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
თ ბ ი ლ ი ს ი

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Т б и л и с и 55

212

სიმღერა კოლხიდეზე

მუსიკა შ. მშველიძისა

ტექსტი ს. კლიაშვილისა

რუს. თარგმანი ე. ალექსანდროვისი



ПЕСНЯ О КОЛХИДЕ



Муз. Ш. Мшвелидзе

Текст С. Кляшвили

Перевод Э. Александровой

Tempo di Marcia

Piano

2. 1. მსხვერპლი

Soprani

Alti

Tenori

Bassi

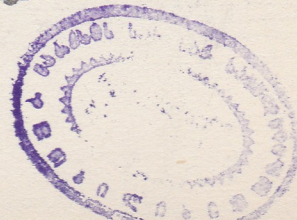
1. მხი - ა - რუგო ჰან -

1. Там, где сот - ни

1. მხი - ა - რუგო ჰან -

1. Там, где сот - ни

3ა - რუგოგოგა.



M 57619 3



გმა ზუნ - ცვა - რთა ძვე - რთი მხუ - ვა - ზე ვა - ნა - რა. ი პე - ჩა - ლი, -
 лет зву - ча - ли пес - ни го - ря и пе - ча - ли, -
 ძვე - რთი ზე - ა ბა.ბი.ბა. ა ნა.ნი.ნა
 ხა - ნი.ნა ხა - ნი.ნა ზე - ა ბა.ბი.ბა. ა ნა.ნი.ნა.



ზე - ხე - რეთ, ვა - ნაბი სამ - შო - ზრთა ბა - ნიბ - ჯიბ მუ - სლო - ვი - რა - დო -
 слов - но птиц ве - сен - них ста - и, пес - ни ра - до -
 ზე - ხე - რეთ, ვა - ნაბი სამ - შო - ზრთა ბა - ნიბ - ჯიბ მუ - სლო - ვი - რა - დო -
 слов - но птиц ве - сен - них ста - и, пес - ни ра - до -

1. 2. 3.


სიხ- ვა- რა- რა. ზე- ი და ზე ზე ზე!
 სტი ვაღე- თა- იოტ! ზე- ი და ზე ზე ზე!
 აი ზე აი ზე

1. 2. 3.

1. Maestoso

ვა- ვა- ცუბნ მხარ- ში რა- ვუფ- გეთ, სიმ- რე- რა ვუთ-
 ჭო- ბი დათ ნამ სვეტ ი სჩა- სტე, ჭობ ვ სერდ- цах ლუ-
 ვა- ვა- ცუბნ მხარ- ში რა- ვუფ- გეთ, სიმ- რე- რა ვუთ-
 ჭო- ბი დათ ნამ სვეტ ი სჩა- სტე, ჭობ ვ სერდ- цах ლუ-

1. Maestoso



ბნათ დაი ბეჯ-რი-ა ჰე! ნეთ!

нет!

ბნათ დაი ბეჯ-რი-ა ჰე! ნეთ!

нет!

2. რამდენიც უნდა იწვიმოს
 ბარში, თუ მალალ მთებშია,
 მხრებს ვეღარ გაშლი რიონო
 შეკრულო არტახებშია.

3. ნოტიოს ნისლი აღარ სდგას
 ამ ათქვირებულ მინდვრებზე,
 მზე დაჰქათქათებს მხურვალე
 შესს ბაღში მანდარინებზე.

4. ვინც ჩვენი ქვეყნის მთა-ველი
 გახდა ბედნიერია,
 ვინც დაგვიბრუნა სამშობლო
 ტურფა და მშვენიერია,
 ვაჟკაცურ მხარში ჩაუდგეთ
 სიმღერა ვუთხრათ ბევრია.

2. Где стоял туман стеною,
 Там шумят сады листвою,
 Знойным солнцем налитые,
 Плещут нивы золотые.

3. Пусть рожденные дождями,
 воды с гор бегут ручьями,
 Но у берегов бетонных
 Вновь не вырваться Риону.

4. Мчась по склонам и долинам,
 Воды он несет к турбинам,
 Чтобы вспыхнуть в наших селах
 Звездами огней веселых,
 Чтобы дать нам свет и счастье,
 Чтоб в сердцах людей песней звенеть!

ფასი 1 მან. 20 კპ.
Цена 1 руб. 20 коп.

204/2



-60

რედაქტორი ზა. ჩხიკვაძე
Редактор Гр. Чхиквадзе

ტექ. ხელმძღ. პ. შირიაშვილი
Тех. рук. П. Ширяпов

УЭ 05893 Заказ 1310. Тираж 500
формат бумаги 60×84.

Под. к печати 18/VI-55 г. Колич. форм /
Отпечатано в тип. Цветной Печати, ул. Марджанишвили, 5